



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

This final reminder outlines the following:

- 1. Final ‘what to bring’**

- 2. Vyshkil rules**

- 3. Your final preparation**
 - a. Molytvy running sheets**
 - b. Q&A thoughts and questions**

- 4. Contact numbers and transport**



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

1. 'What to bring' reminder

Please remember to bring the following. Note ALL important:

- full uniform
- УПЮ/УПН course record from previous vyshkoly so they can be signed and updated
- УПН pravyl'nyk / УПЮ dovidnyk (if you have either)
- red / yellow khustka (if you have either old ones lying around)
- songbook
- notepaper and pens
- laptop (if you have one and are willing to lug it with you and we can't be responsible for it)
- sleeping bag
- wind and water proof jacket
- warm clothing!!!
- a pillow (they aren't provided)



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

2. Vyshkil rules:

ВИШКІЛ ВИХОВНИКІВ УПН І УПО

Lyrebird Park 1.7.2011 – 3.7.2011

ТАБОРОВИЙ ПРАВИЛЬНИК

- 1. Всі учасники вишколу зголошуються до проводу вишколу зразу після приїзду і підпорядковуються дорученням проводу вишколу і інструкторам.*
- 2. Забороняється привозити з собою на вишкіл зброю і наркотики.*
- 3. Учасникам вишколу не дозволяється курити ані вживати алкогольні напитки.*
- 4. Учасники вишколу не залишають вишкіл без попереднього повідомлення проводу.*
- 5. Учасники вишколу дотримуються всіх правил приміщення Lyrebird Park.*
- 6. Всі учасники вишколу стараються вживати українську мову.*
- 7. Учасники вишколу дбають про чистоту в будинках і на терені табору.*
- 8. Учасники вишколу негайно зголошують захворіння провові вишколу.*



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

3. Final preparation

There are a few things we need you to have a think about and prepare prior to the weekend.

a. For those doing УШЮ

People will be selected randomly to be bunchuzhniy/a for one of the molytvy over the weekend. In preparation please familiarise yourselves with the run-down pdf attached to this email.

For those doing УПН

People will be selected randomly to be bunchuzhniy/a for one of the YPN molytvy over the weekend. In preparation please familiarise yourselves with the run-down pdf attached to this email. You will notice it's a bit simpler than the YPU but follows the same principles.

Please familiarise yourselves with the YPN molytvy and pisnia, so it doesn't become a solo performance.

НОВАЦЬКА ПІСНЯ

Слова: С. Яр. Славутич

Музика: Я. Барнич

Ми діти українські,
Ми юні мов квітки,
Маленькі жовтодзюби,
Пластові новаци.

Приспів:

Як виростем великі
Хоробрі вояки,
Відстоєм Україну
Від вражої руки.

Ми любим рідні хати,
Широкий степ і гай.
Від Сяну до Кубані
Лежить наш рідний край.

Приспів:

Як виростем великі
Хоробрі вояки,
Відстоєм Україну
Від вражої руки.

НОВАЦЬКА РАННЯ МОЛИТВА

(Мелодія: О, Мати Божа)

Сині дзвіночки молитву дзвонять,
Зложім в молитві щирі долоні.
Ніч проминула і сонце світить
Вислухай, Мати, що просять діти.

Нехай цей вітер, що в хмарі лине
Принесе запах квіток України.
Нехай ця днина додасть нам сили,
Щоб ми Україну завжди любили.

НОВАЦЬКА ВЕЧІРНЯ МОЛИТВА

(Мелодія: Боже, вислухай благання)

Боже, що дав нам цю днину,
Сонця і праці, і гри,
В тиху вечірню годину,
Нашу молитву прийми.

Мрії, що в серці зродились,
Силу, що в грудях росте,
Боже, хай ангел окрилить,
В ясных нам снах збереже.



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

4. Q&A (everyone)

On Sunday morning (3 July 2011) we will be running a Q&A format panel session (see ABC1 Mondays 9:35pm or <http://www.abc.net.au/tv/qanda/>). The session will be facilitated by a host (not too dissimilar to Tony Jones) and a panel chosen from those present at the vyshkil. There will be an audience. Regardless of your role in the session we ask you all to have a think about the following three topics. For each topic please prepare a few of your thoughts and any questions you may like to pose to the panellists or other audience members. As an introduction consider the following:

Торіс 1 –Бути вірним Богові

Пласт має ідеалістичний світогляд, який каже вірити у вищий сенс життя, у Творця всього світу.

*Пласт не вчить релігії, але вимагав від своїх членів практичної релігійності на християнських засадах. Пласт не робить різниці між віровизнаннями і шанув кожне релігійне віровизнання, але зобов'язує жити згідно з Христовою наукою і вимогами віровизнання, що до нього належить пластун чи пластунка.
(Plast USA website)*

Plast has an idealistic worldview which teaches us to believe in a higher sense of life, in a creator of the world.

Plast doesn't teach religion but rather expects from its members a practical religiosity founded upon Christian principles. Plast doesn't discriminate amongst denominations and respects all faiths but requires its members to live aligned with Christ's teachings while also satisfying the requirements of their own respective faiths.

Q. What are your thoughts/position/ideas?

Q. What questions or issues are raised in your mind that you may wish to ask the panel?

For example,

- How do you interpret this and what does it mean to you?
- What values are we trying to instil through the development of our young people and why?
- As an organisation do you think we do this well?



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

Торіс 2 – Бути вірним Україні

Це значить - почуватися органічною частиною української спільноти - в Україні й у діаспорі, бути співвідповідальним за її добро, і осягнення повної самостійності українського народу.

Тому треба дбати про чистоту української мови, активно і творчо включатися в українське громадське й культурне життя на місцях поселення та вносити в нього пластові засади. Коротко, вірність Україні - значить, що пластун є завжди готовий їй служити.

(Plast USA website)

This means to feel an integral part of the Ukrainian community, and whether in Ukraine or in the diaspora be equally responsible for the good of Ukraine and the realisation of full independence for the Ukrainian people.

For this reason it is important to care for the purity of the Ukrainian language, be socially and culturally involved in the Ukrainian community wherever you reside while also reflecting Plast's principles. In short, allegiance to Ukraine means that a scout is always ready to serve her.

Q. What are your thoughts/position/ideas?

Q. What questions or issues are raised in your mind that you may wish to pose to the panel?

For example,

- Do you think this is important and has our interpretation changed over time?
- Do you think this is currently reflected in how we operate as roji/hurtok's/kurins/stanytsi across states/kraji? How so? What are the difficulties?
- What role should Plastuny in Australia play towards Plast in Ukraine and Ukraine more broadly?

Topic 3 – where does a Ukrainian youth scouting organisation fit in Australia

People in Australia should belong to Australian scouts!

Q. What are your thoughts/position/ideas?

Q. What questions or issues are raised in your mind that you may wish to pose to the panel?

For example,

- What role do you think should Plast play in the Australian community?
- Does Plast 'add value' to Australian society and how?
- Do you think Plast is too inward looking? Does Plast have a responsibility more broadly outside of the Ukrainian community?

(Plast USA website) see: <http://www.plastusa.org/whatisplast.php>



ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

5. Contact numbers

The organising committee has coordinated transport such that all participants will be transported to and from the vyshkil. You will be contacted over the following week by you respective drivers who will inform you of pick up/drop off times and their contact numbers.

Any further questions regarding this please direct to Adrian Magalas.

Contacts for the weekend are:

Adrian Magalas – 0402 213 165

Paul Buczma – 0400 681 021

The majority of the vyshkil will be at:

LYREBIRD PARK

510 Beenak Road Yellingbo 3139

Melways 308 K10

Contact:	Chen Lu Williams
Landline Tel:	59648236
Fax:	59648209
Mob:	0417 800 474
Email:	camps@lyrebirdpark.com.au